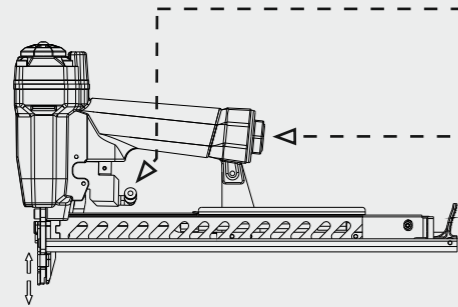
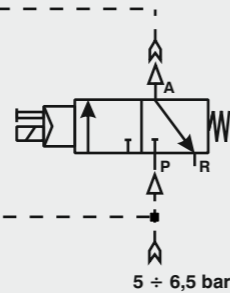


Collegamento - Connection

Collegamento:
Connection:



Valvola 3/2 NC
Valve 3/2 NC



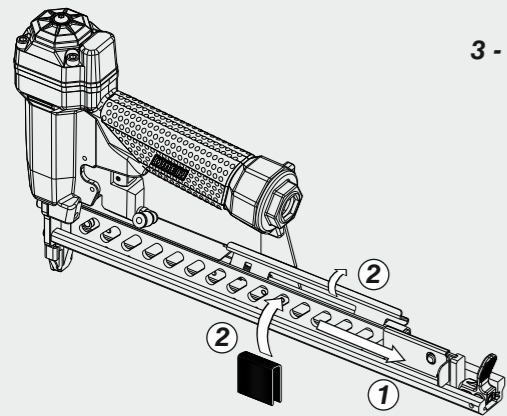
Caricamento - Loading

1 - Arretrare lo spingipunto e agganciarlo al finecorsa

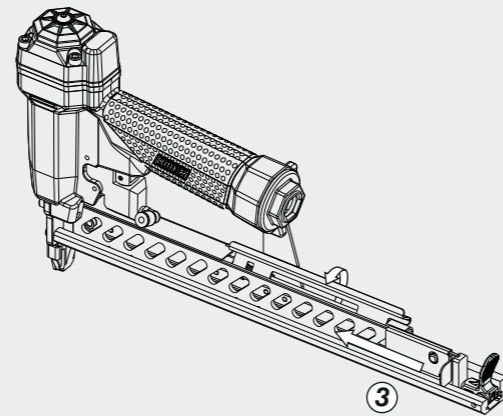
Pull the pusher backwards and lock it at the stop position at the rear of the tool

2 - Inserire le graffe aprendo il carter mobile

Load the magazine with staple opening the movable hold down



3 - Rilasciare lo spingipunto
Release the the pusher

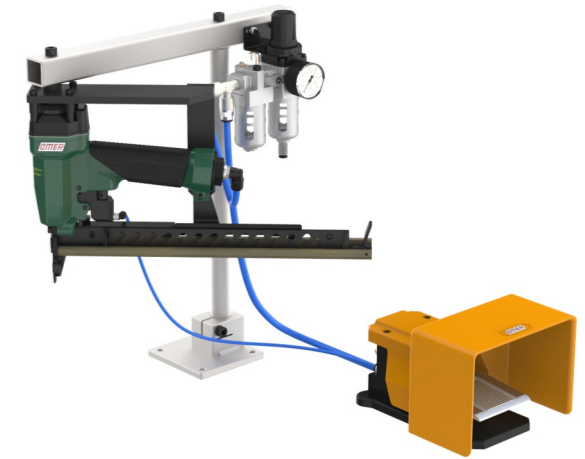


Non azionare MAI la valvola comando o la sicura a contatto durante il caricamento o il disinceppamento della graffatrice.
NEVER actuate the command valve or the contact safety while loading or cleaning a jammed stapler.

OMER

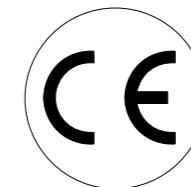
Manuale d'uso, manutenzione e parti di ricambio
Use, maintenance and spare parts manual
Gebrauchsanweisung, Instandhaltungsrichtlinien und Ersatzteile
Manuel d'utilisation, entretien et pièces de rechange
Manual de uso, mantenimiento y repuestos
Εγχειρίδιο χρήσης, συντήρησης και ανταλλακτικών
Manual de utilização, manutenção e partes sobresselentes
Handleiding voor gebruik, onderhoud en reservedelslste
Brugsanvisning, vedligeholdelse og reservedelslste

Parte 2
Part 2
Teil 2
Partie 2
Part 2
2° Μερως
Parte 2
Deel 2
Del 2



4097.25 CLT MINIREST

cod. 12230520MR



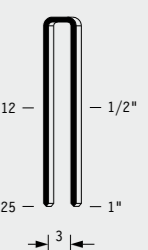
12230520MR_409725CLTMINIREST_2_031016_IV

Dati tecnici Technical data Technische daten	Données techniques Datos tècnicos Τεχνικά χαρακτηριστικά	Dados tècnicos Technischegegevens Tekniske data
Misure impiegabili mm Usable lengths mm Gebrauchliche Längen mm	Mesures utilisable mm Medidas que se pueden emplear mm Διαστάσεις σε μμ	Medidas que se podem utilizar mm Te gebruiken engtes in mm Brugbare laengder i mm
Capacità caricatore n° punti Magazine capacity No. of fasteners Magazinkapazität Nägel	Capacité chargeur n° de points Capacidad cargador n° puntos Δυνατοτητα γεμιστερα, σωνδετερσε	Capacitade carregador n° pontos Capaciteit magazijn in aantal spijkers Kapacitet af magasin antal klemmme
Pressione d'esercizio Working pressure Betriebsdruck	Pression de fonctionnement Presión de trabajo Πιεση λειτουργιασ ατμ.	Pressao de trabalho Werkdruk Arbejds tryk bar
Consumo aria litri/colpo Air consumption litres/shot Luftverbrauch Liter/Schlag	Consommation air litre/coup Consumo aire-litros/golpe Καταναλοση αερα λ/ξτωπημα	Consumo ar litro/golpe Luchtverbruik liter/schot Luftforbrug liter/skud
Peso kg Weight kg Gewicht kg	Poids kg Peso kg Βαρος κγ	Peso kg Gewicht in kg Vaegt kg
Dimensioni (AxBxH) mm Dimensions mm Größe mm	Dimension mm Dimensiones mm Δυνατοτητα γεμιστερα, σωνδετερσε	Dimencoes mm Afmetingen in mm Dimensioner mm
EN 12549 :1999 ISO 11201 :1995		
Pressione sonora in pos. operatore Sound pressure at the workstation Lärmintensität am Arbeitsplatz	Pression acoustique près de l'opérateur Presión sonora en posición encargado Ακουστικη πιεση στη θεση χειριστου	Intensidade sonora perto do operador Geluidssterkte op de werkplek Lydstyrke på operatorposten
		$L_{pA,1s}$ (Rif. 20μPa) 80,1 dB(A)
EN 12549 :1999 ISO 3744 :1994		
Potenza sonora emessa Emitted sound power Ausgestrahlte Lärmintensität	Puissance acoustique émise Potencia sonora emitida Ακουστικη ισχυ	Potência sonora emitida Uitgestraalde geluidssterkte Udsendt lydstrykke
		$L_{WA,1s}$ (Rif. 1pW) 86,9 dB(A)
EN 28662 :1992 ISO 5349 :1986 ISO 8662 -11		
Valore medio ponderato di vibrazione sull'impugnatura Weighted mean value of vibration on the grip Mitteler Vibrationswert, am Griff Gemessen	Valeur moyenne pondérée de vibration mesurée sur la poignée Valor medio ponderado de vibracion medida en la empunadura Μεσσοσ οροσ μετρησις κραδασιων στη χειρολαβη	Valor medio ponderado de vibracao medida no punho Gewogen gemiddelde vibratiewaarde Middelvaerdi af vibrationer pa handtaget
		<2,5 m/s²

Tipo di punto
Type of fastener
Befestigungselement
Type d'agrafe
Tipo de punto
Τυπος κάρφιου
Tipo de ponto
Type nietjes
Tilspændingstype

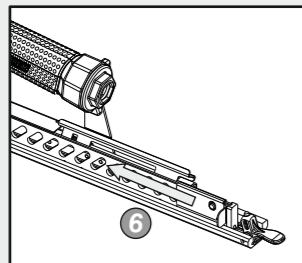
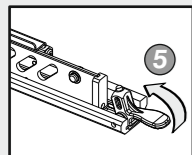
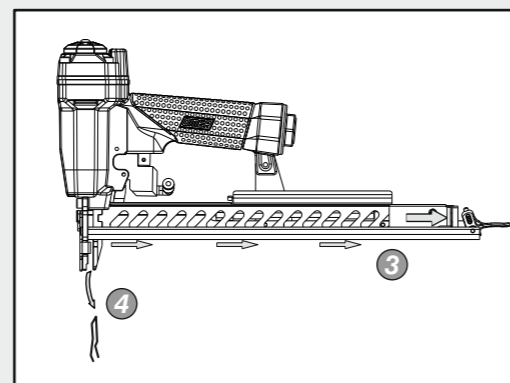
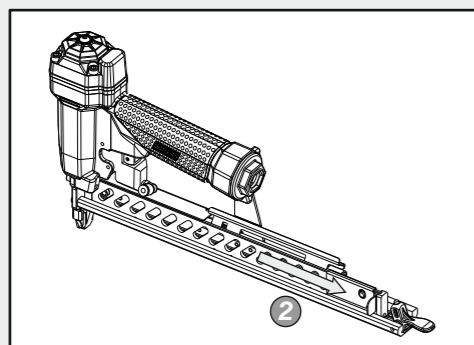
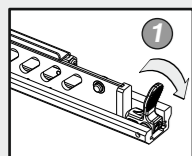
4097

0,65x0,95

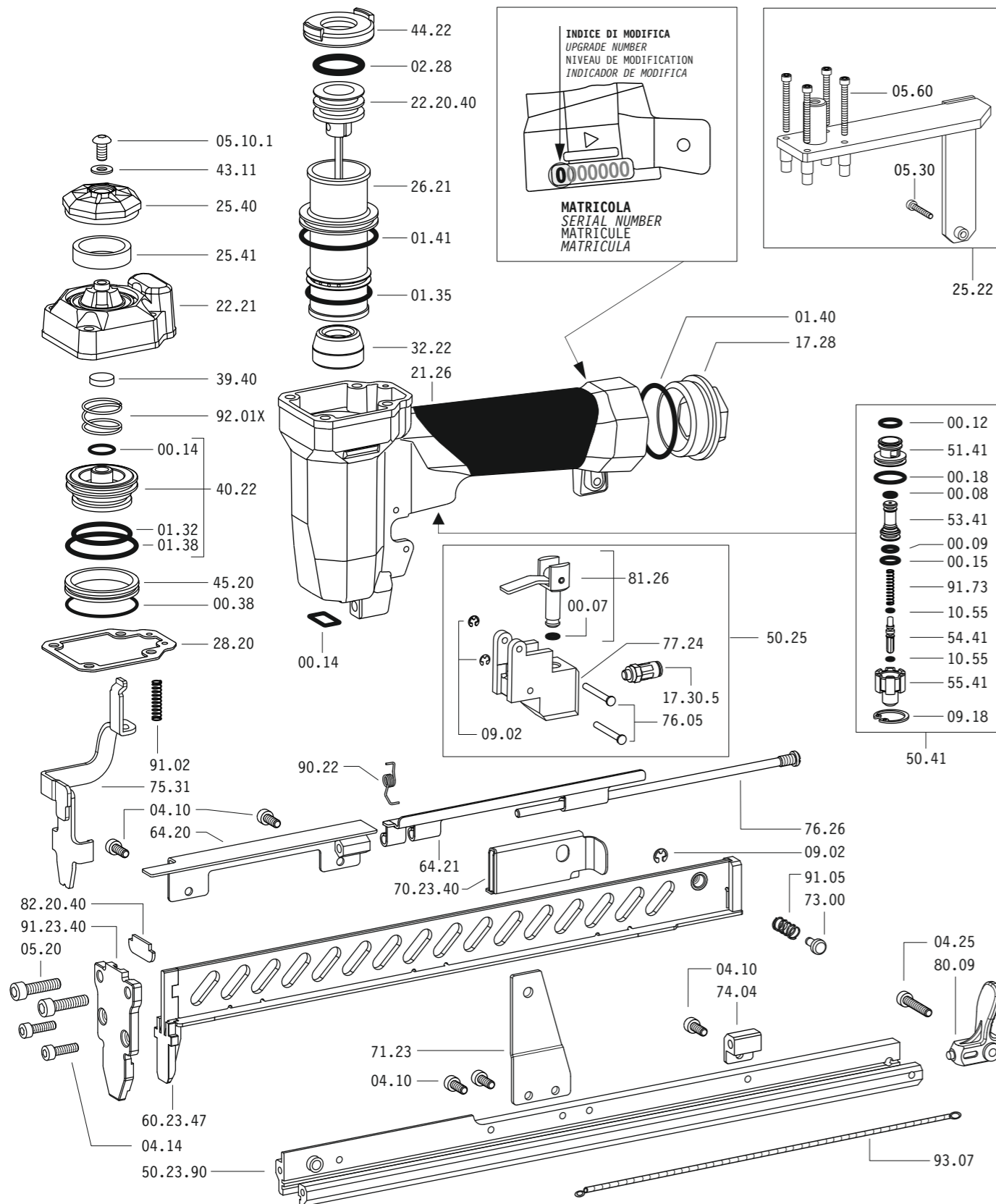


Gauge: 21
Crown: .170" (3/16")

Disinceppamento macchina - Quick clearance jammed nails

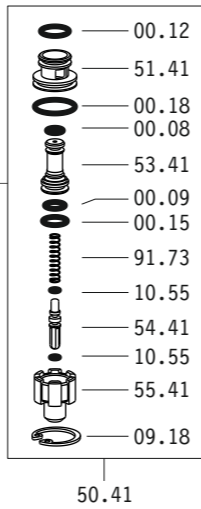
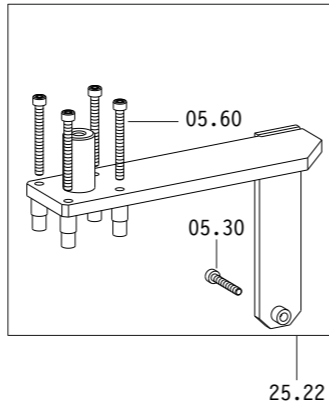


Parti di ricambio - Spare parts - Ersatzteile - Pièces de rechange - Piezas de repuesto
Ανταλλακτικά - Partes sobresselentes - Tabel te raadplegen - Reservedele

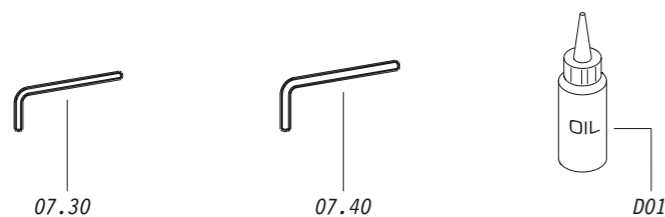


INDICE DI MODIFICA
UPGRADE NUMBER
NIVEAU DE MODIFICATION
INDICADOR DE MODIFICA

MATRICOLA
SERIAL NUMBER
MATRICULE
MATRICULA



Dotazioni - Equipment - Ausrüstung - Équipements - Equipamiento - Παρεχόμενα
Equipamento - Uitrusting - Udstyr



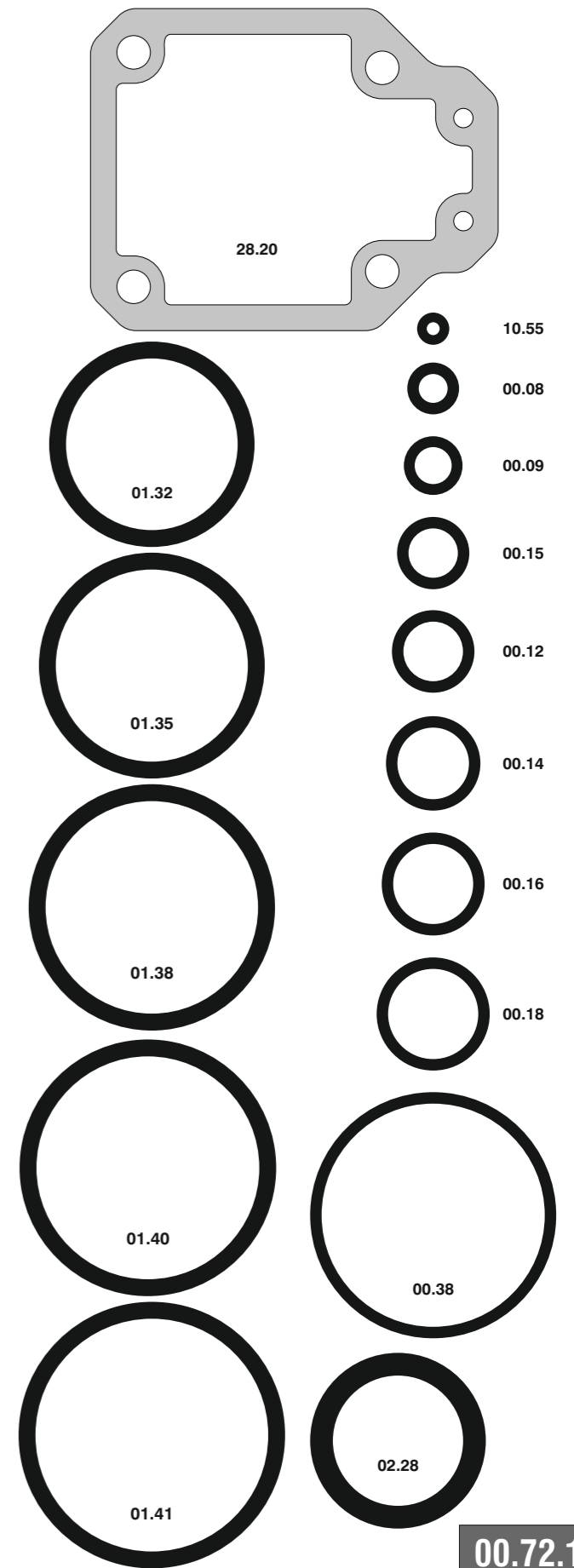
**4097.25 CLT
MINIREST**

cod. 12230520MR

Parti di ricambio - Spare parts - Ersatzteile - Pièces de rechange - Piezas de repuesto
Ανταλλακτικά - Partes sobresselentes - Tabel te raadplegen - Reservedele

Cod.	Descrizione	Description
00.07	O-Ring	O-Ring
00.08	O-Ring	O-Ring
00.09	O-Ring	O-Ring
00.12	O-Ring	O-Ring
00.14	O-Ring	O-Ring
00.15	O-Ring	O-Ring
00.18	O-Ring	O-Ring
00.38	O-Ring	O-Ring
01.32	O-Ring	O-Ring
01.35	O-Ring	O-Ring
01.38	O-Ring	O-Ring
01.40	O-Ring	O-Ring
01.41	O-Ring	O-Ring
02.28	O-Ring	O-Ring
04.10	Vite	Screw
04.14	Vite	Screw
04.25	Vite	Screw
05.10.1	Vite	Screw
05.20	Vite	Screw
05.30	Vite	Screw
05.60	Vite	Screw
07.30	Chiave esagonale	Hex. bar wrench
07.40	Chiave esagonale	Hex. bar wrench
09.02	Anello elastico	Elastic ring
09.18	Anello elastico	Elastic ring
10.55	O-Ring	O-Ring
17.28	Tappo	Inlet cap
17.30.5	Attacco	Connection
21.26	Corpo	Body
22.21	Testa	Head
25.22	Supporto	Support
25.40	Deflettore	Exhaust deflector
25.41	Silenziatore	Silencer
26.21	Cilindro	Cylinder
28.20	Guarnizione testa	Head gasket
32.22	Ammortizzatore	Bumper
39.40	Guarnizione scarico	Exhaust seal
40.22	Valvola completa	Valve ass'y
43.11	Rondella	Washer
44.22	Guarnizione	Gasket
45.20	Anello valvola	Ring
50.25	Comando a distanza	Remote control
50.41	Pulsante completo	Trigger valve ass'y
51.41	Boccola pulsante	Trigger valve housing
53.41	Pistone servovalvola	Valve piston
54.41	Pulsante	Trigger valve
55.41	Raccordo pulsante	Bush
64.20	Carter	Hold Down
64.21	Carter Mobile	Movable Hold Down
71.23	Reggicaricatore	Support
73.00	Perno	Pin
74.04	Staffa	Stirrup
75.31	Sicura	Safety
76.05	Perno	Pin
76.26	Perno carter	Pin
77.24	Guida sicura	Safety guide
80.09	Grilletto chiusura	Trigger
81.26	Pistoncino	Piston
90.22	Molla	Spring
91.02	Molla	Spring
91.05	Molla	Spring
91.73	Molla	Spring
92.01X	Molla	Spring
93.07	Molla	Spring
22.20.40	Battente	Driver
50.23.90	Caricatore	Magazine
60.23.47	Carrello	Slider
70.23.40	Spingipunto	Pusher
82.20.40	Controtestina	Nose
91.23.40	Testina	Nose plate
D01	Boccetta olio	Oiler

Guarnizioni - O-Rings - Dichtungen - Joints - Kit O-Rings - Ασπυγκτα - Kit O-Rings - Pakninger



12230520MR_409725CLTMINIREST_2_031016 IV

**4097.25 CLT
MINIREST**

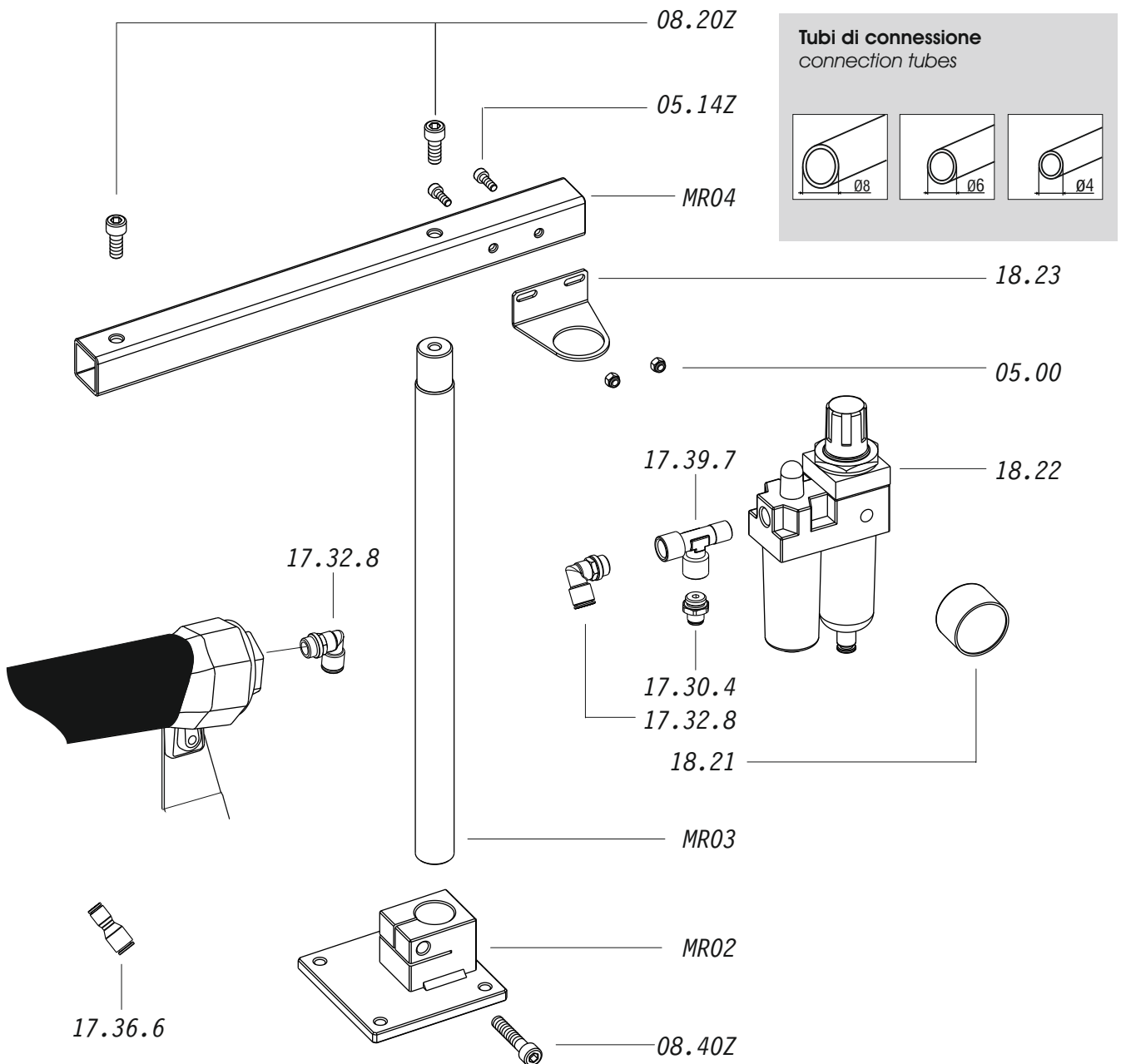
cod. 12230520MR

Indice di modifica
Upgrade number

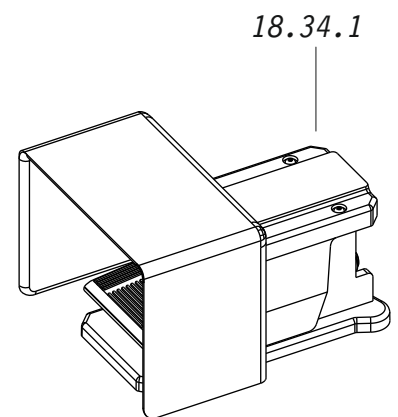
2

2346564

Parti di ricambio - Spare parts - Ersatzteile - Pièces de rechange - Piezas de repuesto
 Ανταλλακτικά - Partes sobresselentes - Tabel te raadplegen - Reservedele

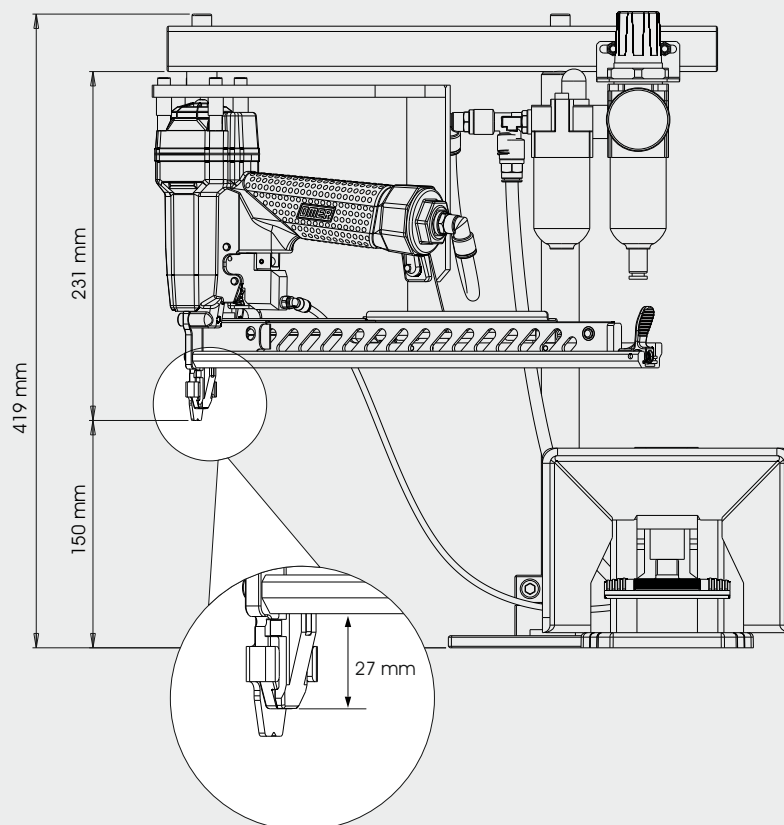


Cod.	Descrizione	Description
05.00	Dado	Nut
05.14Z	Vite	Screw
08.20Z	Vite	Screw
08.40Z	Vite	Screw
05.00	Dado	Nut
17.30.4	Raccordo "D"	Connection "Straight"
17.32.8	Raccordo "L"	Connection "Elbow"
17.36.6	Raccordo "4-6"	Connection "4-6"
17.39.7	Raccordo "L"	Connection "Elbow"
18.21	Manometro	Manometer
18.22	Filtro riduttore lubrificatore	Reducer group
18.23	Staffa	Staff
18.34.1	Pedale pneumatico	Pneumatic foot valve
MR01	Kit supporto minirest	Minirest kit support
MR02	Base	Base
MR03	Stelo	Stem
MR04	Traversa	Cross bar



MR200

Dati tecnici - Technical data



Funzionamento - Operating Mode

Funzionamento a contatto

Contact fire mode

Azionare la sicura appoggiando il materiale da fissare (a), in seguito azionare il pedale pneumatico (b) per sparare.
Actuate the safety by pressing the material to be fastened (a), then actuate and the pneumatic foot valve (b) to fire.

Funzionamento bump

Bump fire mode

Premere e mantenere premuto il pedale pneumatico (b), in seguito azionare la sicura appoggiando il materiale da fissare (a) per sparare. Rilasciare e ripremere la sicura per tutti gli spari successivi.

Press and hold the pneumatic foot valve (b), then actuate the safety by pressing the material to be fastened (a) to fire. Release and press safety again for all following fires.

